

Смайлс Самьюэль

**Путешествие мальчика вокруг
света**

**Жизнь в Виктории и переезд по
железной дороге через Северную
Америку**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 379.85
ББК 75.81
С17

С17 **Самьюэль С.**
Путешествие мальчика вокруг света: Жизнь в Виктории и переезд по железной дороге
через Северную Америку / Смайлс Самьюэль – М.: Книга по Требованию, 2023. – 249 с.

ISBN 978-5-519-74024-1

ISBN 978-5-519-74024-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Я не безъ удовольствія издалъ эту книжку не только потому, что она написана моимъ младшимъ сыномъ, но также и потому, что она составляетъ результатъ значительнаго жизненнаго опыта, добытаго при своеобразныхъ обстоятельствахъ и притомъ молодыми, зоркими, наблюдательными глазами.

Книга была написана слѣдующимъ образомъ;

Мальчикъ, разсказъ о жизни котораго за два года составляетъ содержаніе этихъ страницъ, былъ шестнадцати лѣтъ пораженъ воспаленіемъ въ легкихъ, отъ котораго оправлялся такъ медленно и неудовлетворительно, что лондонскіе доктора посовѣтовали мнѣ оторвать молодого человѣка отъ дѣла, которымъ онъ тогда занимался въ Йоркширѣ, и отправить въ продолжительное морское путешествіе. Для этой цѣли рекомендовали Австралію, какъ по причинѣ значительности времени, нужнаго для путешествія на парусномъ кораблѣ, такъ и потому что на морѣ господствуетъ сравнительно укрѣпляющая и единообразная температура.

Поэтому зимою 1868—9 г. мальчикъ отправился въ Мельбурнъ на одномъ изъ кораблей компаніи «Money Wigram» съ указаніемъ или вернуться на томъ же са-

момъ кораблѣ или, если представится случай, остаться на время въ колоніи. Читатель увидитъ изъ самаго разсказа моего сына, что онъ, получивъ кое-какое подходящее занятіе, рѣшился избрать послѣдній путь. Въ теченіи восемнадцати мѣсяцевъ онъ жилъ въ Майоркѣ, горномъ городкѣ, расположенномъ въ золотомъ округѣ Викторіи.

Когда здоровье мальчпка возстановилось, онъ получилъ приказаніе возвратиться домой около начала 1871 года. Онъ рѣшился сдѣлать обратный путь по Тихому океану чрезъ Гонолулу и Санъ-Франциско, а оттуда проѣхать по желѣзной дорогѣ чрезъ Скалистыя горы до Нью-Йорка.

На морѣ мальчикъ велъ подробный журналъ, назначенный для чтенія его родственникамъ, а на сухомъ пути онъ переписывался съ ними правильно и обстоятельно, не пропуская ни одной почты. У него и мысли не было, чтобъ то, что онъ видѣлъ и описывалъ, явилось въ печати. Но послѣ возвращенія путешественника, издателю этой книги пришло въ голову, что находящіеся въ ней свѣденія могутъ показаться интересными и для болѣе широкаго круга читателей, чѣмъ тотъ, въ который первоначально были адресуемы письма; въ такомъ убѣжденіи, существенныя мѣста этихъ писемъ и появились въ видѣ предлагаемой книги. Дѣло издателя состояло, главнымъ образомъ, въ приведеніи въ порядокъ матеріаловъ, съ сохраненіемъ разсказа автора, по возможности, въ избранной имъ формѣ и его собственными словами.

Самуилъ Смайльсъ.

Лондонъ, ноябрь 1871.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

	<i>Стр.</i>
ГЛАВА I.	
По Британскому каналу	1
Въ Греваендѣ.—Заготовленіе запасовъ.—Первая ночь на палубѣ.—Якорь поднять.—Противъ Брайтона.—Перемена вѣтра.—Сильный вѣтеръ въ каналѣ.—Покинутый корабль.—Эддистонъ.—Плимутская гавань.—Выѣздъ изъ Англіи.	
ГЛАВА II.	
Путь къ югу	8
Товарищи-пассажиры.—Жизнь на кораблѣ.—Дальнѣйшій путь.—Управленіе кораблемъ.—Благополучное слѣдованіе къ экватору.—Развлеченія на кораблѣ.—Я вѣщаю на бизань-мачту.—Острова Зеленаго Мыса.—Сан-Антонію.	
ГЛАВА III.	
Въ тропикахъ	18
Повышеніе температуры.—Летучая рыба.—Утренняя панна на палубѣ.—Плата за лазанье по снастямъ.—Невъроятные разсказы маіора.—День св. Патрика.—Дельфины.—Корабль въ виду.—«Лордъ Рагланъ».—Захожденіе тропическаго солида.—Китодовъ Янки.	
ГЛАВА IV.	
«Синяя куртка».	26
Первое апрѣля.—Новый корабль въ виду.—«Пирмонтъ».—Спасенные пассажиры «Синей куртки».—Разсказъ о сгорѣвшемъ кораблѣ.—Страданія пассажировъ въ открытой лодкѣ.—Ихъ спасеніе.—Прискорбная сцена на палубѣ «Пирмонта».	

ГЛАВА V.

- Въ южномъ Атлантическомъ океанѣ 33
 Приготовленія къ суровой погодѣ. — Клиперъ «Джоржъ Томпсонъ» — Вѣгъ на морѣ. — Сцены изъ «Пиквикскаго клуба» въ лицахъ. — Ловля альбатросовъ. — Разсѣканіе и разниманіе птицы. — Сильный вѣтеръ. — Дюпка въ каютѣ. — Плаваніе по зеленому морю. — Морскія птицы около корабля. — Острова Крозетъ.

ГЛАВА VI.

- Приближеніе къ Австраліи. — Высадка. 42
 Театральное представленіе на палубѣ. — Циклонъ. — Чистка корабля предъ гаванью. — Противный вѣтеръ. — Австралія въ виду. — Мысъ Отвей. — Портъ Филиппъ. — На корабль взять лоцманъ. — Вильямстоунъ. — Сандриджъ. — Высадка.

ГЛАВА VII.

- Мельбурнъ 47
 Первые впечатлѣнія Мельбуерна. — Обзоръ города. — Улицы. — Коллинсова улица. — Торговля. — Новизна и недавнее существованіе Мельбуерна. — Отсутствіе нищихъ. — Мельбурнъ англійскій городъ. Китайскій кварталъ. — Публичная бібліотека. — Тюрьма Пентриджъ. — Рѣка Ярра. — Сентъ-Кильда. — Опыты моихъ знакомствъ въ Мельбурнѣ. — Свадебный балъ. — Мельбурнскія дамы. — Посѣщеніе солиднаго семейства.

ГЛАВА VIII.

- Внутри страны 60
 Я получаю мѣсто въ банкѣ внутри страны. — Путешествіе по желѣзной дорогѣ. — Кэстльменъ. — Дальнѣйшій путь въ почтовой каретѣ. — Мериборо. — Первый взглядъ на лѣсъ. — Лѣсныя тропинки. — Вечерній видъ страны. — Прибытіе по назначенію.

ГЛАВА IX.

- Майорка 66
 Майорка основана въ лѣсу. — Описаніе лѣса. — Лагерныя жилища рудокоповъ. — Золотыя руды въ Майоркѣ. Главная улица Майорки. — Жители. — Гостиницы. — Церкви. — Баннъ. — Китайцы. — Австралія — рай для рабочихъ. — Крики о пьянствѣ. — Отсутствіе нищихъ. — Неимѣніе мѣдныхъ денегъ внутри страны.

ГЛАВА X.

Мои сосѣди и сосѣдство 76

Гостепринимство.—Воскресный обѣдъ рудокоповъ.—Старыл раскопки.—Сады китайцевъ.—Жилища китайцевъ.—Кладбище.—Возвышенныя равнины.—Лѣсъ.—Поядка по лѣсу.—Савояръ-дровосѣкъ.—Посѣщеніе скваттера.

ГЛАВА XI.

Зима въ Австраліи. Наводненія 84

Климатъ въ Викторіи.—Дѣвственныя лѣса зимою.—Эвкалиптъ или австралійское каменное дерево.—Балъ въ Ключѣ.—Пожаръ на главной улицѣ.—Спасенный бугги.—Пролитой дождь.—Обратный путь по водѣ.—Наводненія.—Затопленіе Ключа.—Бѣдствіе въ Балларатѣ.—Ущербъ, нанесенный наводненіемъ.—Китайскіе сады размыты.

ГЛАВА XII.

Весна, лѣто и осень 92

Весенняя растительность.—Лѣсъ весною.—Садовые цвѣты.—Вечерняя прогулка.—Лунный свѣтъ въ Австраліи.—Сильный сѣверный вѣтеръ.—Язва въ видѣ мухъ.—Лѣсные пожары.—Рождестволѣтомъ.—Австралійскіе плоды.—Восхожденіе на гору Гринокъ.—Австралійское вино.—Осень.—Фарма скваттера.—Праздникъ жатвы.—Ангога australia.—Осенніе дожди.

ГЛАВА XIII.

Лѣсные животныя.—Птицы.—Змѣи 104

Опоссумъ.—Ночная охота въ лѣсу.—Комары.—Австралійскія и птицы.—Сороки.—Рудокопы.—Охота за попугаями.—Южный крестъ.—Змѣи.—Сумчатые животныя.

ГЛАВА XIV.

Покупка и раскопка золота 111

Какъ добываютъ золото.—Промывка золота.—Толченіе кварца.—Покупка золота отъ китайцевъ.—Компанія для промывки.—Разъѣзды по золотоноснымъ раскопкамъ.—Посѣщеніе золотого рудника.—Розыскы золота.—Разсказы золотокопателей о счастливыхъ находкахъ.

ГЛАВА XV.

Суровая жизнь въ рудникахъ.—«Держи вора!» . . . 121

Золотая горячка.—Лагерь золотокопателей въ Гевлокѣ.—

Убийство Донеца. — Преслѣдованіе и захватъ убійцы. — Воровъ вытраиваютъ изъ поселенія. — Смерть убійцы. — Полиція. — Попытка грабежа въ банкѣ Коллингвуда. — Другой предполагаемый грабежъ. — «Держи вора!». — Ощутительная польза телеграфа.

ГЛАВА XVI.

Окрестныя мѣста 129

Посѣщеніе Балларата. — Поѣздка въ почтовой каретѣ. — Балларатъ основанъ на золотѣ. — Описаніе города. — «Уголь» Балларата. — Старьевщикъ-спекуляторъ. — Пожарныя бригады. — Обратный путь. — Раковыя ямы. — Балъ въ Тальботѣ. — Праздникъ въ Тальботѣ. — Скачки въ Авокъ. — Восходъ солнца въ лѣсу.

ГЛАВА XVII.

Конецъ моей жизни въ Майоркѣ. 142

Жизнь въ Викторіи на англійскій образецъ. — Прибытіе почты изъ отечества. — Новости о франко-германской войнѣ. — Нѣмецкіе поселенцы въ Майоркѣ. — Единственный французъ. — Чайныя собранія въ Майоркѣ. — Церковь. — Высокопарные ораторы. — Члены общества трезвости. — Общая школа. — Католики. — Праздникъ и угощеніе въ школѣ. — Институтъ механиковъ. — Похороны городского клерка. — Отъѣздъ изъ Майорки. — Колонія Викторіи.

ГЛАВА XVIII.

Круговой путь въ Сидни 150

Послѣднее Рождество въ Австраліи. — Отъѣздъ въ Сидни на пароходѣ. — «Великобританія». — Переездъ въ Квинслендъ. — Дурная погода на морѣ. — Г. и г-жа Маттьюзъ. — Ботанибей. — Наружный южный мысъ. — Портъ Джаксонъ. — Бухта Сидни. — Домъ и земли правительства. — Вудущая великая имперія Юга.

ГЛАВА XIX.

Ауклендъ, въ Новой Зеландіи 160

Отъѣздъ изъ Сидни. — Стоянка на якорѣ внутри мысовъ. — Беремъ почту и пассажировъ съ парохода «Городъ Аделаиды». — Опять въ морѣ. — Видъ Новой Зеландіи. — Входъ въ Ауклендскую гавань. — «Галатея». — Описаніе Аукленда. — Ауклендъ обязанъ своимъ основаніемъ дѣловымъ оборотамъ. — Маорисы мужчины и женщины. — Поѣздка въ Онехунга. — Превосходный видъ. — Ауклендскій празд-

никъ. — Промедленіе въ Новой Зеландіи. — Отъѣздъ въ
Гонолулу. Стр.

ГЛАВА XX.

По Тихому океану 167
Отъѣздъ въ Гонолулу. — Однообразіе путешествія на паро-
ходѣ. — Неудобства. — Пассажиры изъ числа «джентльме-
новъ». — Второго класса «дамы». — Крысы на палубѣ. —
Запахи. — Летучія рыбы. — Черезъ экваторъ. — Пользованіе
газетами на пароходѣ. — Гавайи изъ виду. — Прибытіе въ
Гонолулу.

ГЛАВА XXI.

Гонолулу и островъ Оагу 173
Гавань Гонолулу. — Важность ея положенія. — Городъ. —
Церкви и театры. — Почтовая контора. — Предмѣстья. —
Дворецъ короля. — Долина Нууану. — Поч. — Народъ, спус-
кающійся въ долину. — Пали. — Видъ съ утесовъ. — Ту-
земцы (Канакасы). — Водолазы. — Женщины. — Запрещеніе
пить. — Китайцы. — Театральныя дѣла. — Москиты.

ГЛАВА XXII.

Отъ Гонолулу до Санъ-Франциско 186
Отъѣздъ изъ Гонолулу. — Кораблекрушеніе «Саджиноу». —
«Мозесъ Тейлоръ». — Удобства. — Компанія на палубѣ. —
Ходъ корабля. — Смерть пассажира. — Чувства при высад-
кѣ въ новое мѣсто. — Приближаемся къ «Золотымъ Воро-
тамъ». — Конецъ Тихаго океана. — Первый взглядъ на
Америку.

ГЛАВА XXIII.

Отъ Санъ-Франциско до Сакраменто 192
Высадка въ Санъ-Франциско. — Золотой городъ. — Ули-
цы. — Дѣловой кварталъ. — Китайскій кварталъ. — Фак-
торы. — Выѣзжаемъ изъ Санъ-Франциско. — Паромъ въ
Оклендъ. — Заливъ Санъ-Франциско. — Высадка на восточ-
номъ берегу. — Американскія желѣзнодорожныя кареты. —
Нечистоплотные китайцы. — Окрестности. — Городъ Сак-
раменто.

ГЛАВА XXIV.

Черезъ Сіерру-Неваду 200
Быстрый подъемъ. — Всякіе мосты. — Горные виды. —
Золотые пріиски. — Закатъ солнца. — Мысь Горниъ. — Аль-
та. — Сіерра ночью. — Рѣзкая перемена температуры. —

Снѣговые шалаши.—Вершина.—Рено.—Завтракъ въ Гумбольдтѣ.—Шалфейная трава.—Боева гора.—Индѣйцы Шошоны.—Станція Элько.—Великая Американская пустыня.—Прибытіе въ Огденъ.

ГЛАВА XXV.

Черезъ Скалистыя Горы. 208

Отъѣздъ по желѣзной дорогѣ въ Омага.—Дорожные спутники.—Проездъ черезъ Чортовы Корота.—Фантастическія скалы.—«Тысячелѣтнее дерево».—Еще сквозные мосты.—Закатъ солнца среди утесовъ.—Зимняя ночь на поѣздѣ.—Снѣговыя ограды и снѣговые шалаши.—Городъ Дарамы.—Горная вершина въ Шерманѣ.—Городъ Чейеннѣ.—Западные луга зимою.—Городъ Луговой Собаки.—Долина Платты.—Большой островъ.—Проездъ черезъ сѣверный рукавъ Платты.—Прибытіе въ Омага.

ГЛАВА XXVI.

Отъ Омага до Чикаго 216

Станція Омага.—Переездъ черезъ Миссури.—Каунсиль-Блеффъ.—Лѣсъ.—Черезъ Миссисипи.—Воздѣланные луга.—Фермы и селенія.—Приближеніе къ Чикаго.—Городъ Чикаго.—Предпримчивость его жителей.—Туннели подъ озеромъ Мичиганомъ.—Туннели подъ рѣкою Чикаго.—Соединеніе озера Мичигана съ Миссисипи.—Описаніе улицъ и зданій Чикаго.—Свиный и хлѣбъ.—Аллея.—Ѣзда на саняхъ.—Театры и церкви.

ГЛАВА XXVII.

Отъ Чикаго до Нью-Йорка 225

Выездъ изъ Чикаго.—Сборъ льда.—Городъ Мичиганъ.—Лѣсъ.—Несчастье на желѣзной дорогѣ.—Каламазу.—Детруа.—Переездъ въ Канаду.—Американскіе нравы.—Вислчій мостъ Реблинга.—Ніагарскій водопадъ зимою.—Козлиный островъ.—Американская сторона водопада.—Большой подковообразный водопадъ.—Американскіе родственники.—Рочестеръ.—Нью-Йоркъ.—Катастрофа.—Возвращеніе домой.

ПУТЕШЕСТВІЕ МАЛЬЧИКА ВОКРУГЪ СВѢТА.

ГЛАВА I.

По Британскому каналу.

Въ Гревсендѣ.—Заготовленіе запасовъ.—Первая ночь на палубѣ.—Якорь поднятъ.—Противъ Брайтона.—Перемѣна вѣтра.—Сильный вѣтеръ въ каналѣ.—Поплутый корабль.—Эддистонъ.—Плимутскіе гапаны.—Выѣздъ изъ Англіи.

20 февраля, Гревсендъ. Миновало послѣднее прощанье: въ послѣдній разъ мы махнули платками друзьямъ, которые остаются на берегу, и вотъ я одинъ, на палубѣ корабля „Йоркширъ“, готового къ отправленію въ Мельбурнъ. На кораблѣ все въ безпорядкѣ: палубы устланы съѣстными припасами, растеніями, курятниками, овчарнями, свертками капаговъ. Вокругъ шпиль, предъ дверьми каюты, собралась маленькая группа матросовъ. Два офицера, держа въ рукахъ списки, дѣлаютъ перекичку всей команды корабля и распредѣляютъ людей по мѣстамъ.

Хотя объявлено, что корабль отплываетъ сегодня вечеромъ, но съѣстные припасы еще далеко не всѣ заготовлены. Корабельный буфетчикъ то и дѣло принимаетъ ящики съ провизіей; какое громадное количество однихъ пиккулей, не

говори уже о другомъ! Куры все больше и больше наполняютъ курятникъ. Овецъ все-еще ведутъ и ведутъ: много ихъ уже на палубѣ; вотъ ливнется и молочная корова, бережно поднимаясь къ верху на канатѣ. Животное, должно быть, очень изумлено такимъ невиданнымъ путешествіемъ, по дальнѣйшихъ послѣдствій такое изумленіе не имѣетъ, потому что дѣло ведется искусными руками. „Отпусти!“ кричитъ лодочникъ, когда корова качается уже довольно высоко на воздухѣ: бречка, развертывается цѣнь на козлахъ, и Молли бережно высаживается на палубу. Черезъ минуту она уже пристроена въ своемъ стойлѣ, подлѣ самой кухни.

Начинаютъ появляться на корабль пассажиры. Вотъ одинъ изъ нихъ взбирается на палубу: ему пришлось переплести переѣздъ съ берега въ мокрую погоду. Матросъ протягиваетъ привѣзшему руку, и пассажиръ съ трудомъ достигаетъ покатой, скользкой поверхности палубы.

Погода пасмурная. Идетъ дождь съ мокрымъ свѣгомъ. Все сыро и холодно; всѣ и каждый мокры и унылы. Пассажиры — въ мокрыхъ плащахъ, матросы въ мокрыхъ брезентахъ. Гревзепъ со своею грязною набережною и непривлекательною, но далеко выдающеюся пловатою насыпью, дождь, который то мороситъ, какъ туманъ, то падаетъ крупными каплями; суматоха и неурядица на палубѣ: все это представляло картину далеко не изъ пріятныхъ. Я скорѣе оставилъ палубу, чтобъ поближе познакомиться съ тѣмъ уголкомъ, который долженъ сдѣлаться моимъ жилищемъ на три мѣсяца.

Прежде всего, я увидалъ большую комнату, длинную и узкую, окруженную каютами. Тутъ наша столовая, гостиная, зала,—все выѣстъ. Средину комнаты занимаетъ большой круглый столъ и неподвижныя кресла съ откидными спинками. Въ одномъ концѣ стола — кресло капитана, надъ которымъ висятъ часы и барометръ. Близъ задняго конца залы находится бизань-мачта, которая проходитъ книзу въ трюмъ.

Каюты, окружающія залу, отдѣляются отъ нея сквозными деревянными перегородками, для лучшей вентиляции. Входъ въ нихъ сдѣланъ изъ залы чрезъ выдвижныя двери. Другъ отъ друга каюты раздѣляются створчатыми дверьми, кото-